



Módulo sobre el funcionamiento en niños y niñas, versión humanitaria

## Nota orientativa



unicef   
para cada niño

© Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF), agosto de 2025.

La reproducción total o parcial de esta publicación requiere autorización previa.

Se concederá el permiso de reproducción gratuito a las organizaciones educativas o sin fines de lucro.

Para solicitar la autorización u otro tipo de información acerca de la publicación puede dirigirse a:

Sección de Datos y Análisis de UNICEF  
División de Datos, Análisis, Planificación y Seguimiento  
3 United Nations Plaza  
Nueva York, NY 10017, Estados Unidos de América  
Correo electrónico: [data@unicef.org](mailto:data@unicef.org)

**Cita sugerida:**

Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia, *Módulo sobre el funcionamiento en niños y niñas, versión humanitaria: nota de orientativa*, UNICEF, Nueva York, 2025.

**Expresiones de gratitud**

La elaboración de este documento ha sido coordinada por Claudia Cappa (Sección de Datos y Análisis de la sede de UNICEF), con aportaciones de Jennifer Madans (Grupo de Washington sobre Estadísticas de la Discapacidad), Julie D. Weeks (Centro Nacional de Estadísticas de la Salud de los Estados Unidos de América y Grupo de Washington sobre Estadísticas de la Discapacidad) y Natalie Young (Centro Nacional de Estadísticas de la Salud de los Estados Unidos de América y Grupo de Washington sobre Estadísticas de la Discapacidad). Asimismo, se recibieron valiosas aportaciones de Robert Bain (Oficina Regional de UNICEF para Oriente Medio y Norte de África), Ranto Ramananjato (Oficina Regional de UNICEF para Asia Oriental y el Pacífico), Kirstin Lange (Grupo de Programas de UNICEF) y Claire O'Reilly (Trinity College Dublin). Transmitimos también nuestro agradecimiento a los numerosos compañeros y compañeras de diversos organismos asociados que trabajan en el ámbito humanitario y que proporcionaron comentarios y observaciones durante la elaboración del "Módulo sobre el funcionamiento en niños y niñas, versión humanitaria".

La publicación ha sido editada por Lois Jensen y Alice Fogliata Cresswell, y diseñada por Era Porth (consultoras independientes). Esta publicación ha sido posible gracias a la financiación básica de UNICEF y a las generosas donaciones del Departamento de Asuntos Exteriores y Comercio del Gobierno de Australia y de la Agencia Noruega de Cooperación para el Desarrollo.

**Créditos de las fotografías:**

Página 3: © UNICEF/UN055882/Al-Issa

Página 6: © UNICEF/UNI524460/Hazori

Página 8: © UNICEF/UNI733332/Shahan

## Introducción

Disponer de datos de alta calidad es fundamental para detectar y atender eficazmente las necesidades de las personas con discapacidad durante la respuesta a una crisis humanitaria. Muchos de los datos sobre personas con discapacidad que se requieren en situaciones humanitarias son similares a los que se precisan en contextos más convencionales, y también pueden darse dificultades similares a la hora de recopilarlos; no obstante, en otros sentidos, ambas situaciones son muy diferentes entre sí. Los contextos humanitarios suelen plantear necesidades particulares de información, así como trabas para la recopilación de datos, lo que agrava aún más las dificultades para obtener datos sólidos.

Dadas estas necesidades y trabas, es preciso contar con una herramienta que permita obtener los datos que se necesitan en los contextos humanitarios, especialmente para desglosar las mediciones de los resultados según la situación de discapacidad de las personas. A la hora de diseñar esta herramienta, en primer lugar, fue necesario estudiar de qué manera se pueden utilizar los datos y cuáles son las dificultades para obtenerlos en los contextos humanitarios<sup>1</sup>.

Esta nota orientativa ofrece un marco para analizar las necesidades de datos en contextos humanitarios y describe las trabas que existen a la hora de recopilarlos. Asimismo, aplica este marco para crear versiones del Módulo sobre el funcionamiento en niños y niñas –elaborado por UNICEF y el Grupo de Washington sobre Estadísticas de la Discapacidad– que puedan utilizarse en situaciones humanitarias. Huelga decir que las necesidades de datos son distintas en cada situación humanitaria, ya que cada una presenta características particulares, de modo que podría ser necesario realizar ajustes que favorezcan la adecuación al contexto. A pesar de ello, algunas de las necesidades de datos son comunes a todas las situaciones. Así pues, el presente documento se centra en estas necesidades sistemáticas de recopilación de datos que se dan en la mayoría de las situaciones humanitarias.

## Necesidades de datos en contextos humanitarios

En contextos humanitarios, se necesitan datos para evaluar el impacto de la situación en los grupos de población con discapacidad y cómo difiere este impacto al establecer una comparación entre las



personas con y sin discapacidad. Esta información se utiliza para planificar la prestación de asistencia y determinar a quiénes debe ir dirigida. Existen diversas maneras de distinguir qué personas tienen discapacidades, y serán los objetivos de la respuesta humanitaria los que determinen qué definición deberá utilizarse.

Una de las definiciones más ampliamente utilizadas para distinguir a la población con discapacidad se centra en las capacidades funcionales. El estado funcional de una persona influye en su necesidad de recibir servicios y recursos, de modo que es muy importante determinarlo cuando se trata de una situación humanitaria. La información sobre el nivel y el tipo de dificultades funcionales puede utilizarse para distinguir a los grupos de población con discapacidad y a los subgrupos que más necesitan ayuda. También se precisan datos para determinar cuáles son los recursos y servicios necesarios, así como las barreras que impiden el acceso a estos últimos, tanto en el caso de la población total afectada como de las personas con discapacidad. Esta necesidad de datos existirá independientemente de si las personas con discapacidad que precisan los servicios los están recibiendo o no; en caso de que no los estén recibiendo, la información ayudará a determinar el porqué. Otra de las necesidades de datos está relacionada con dar seguimiento a la ejecución de los programas que prestan servicios, así como con determinar el grado de satisfacción (o insatisfacción) con la asistencia brindada a la población afectada en su conjunto, y, en particular, a las personas con discapacidad.

Los datos sobre discapacidad en situaciones humanitarias pueden utilizarse de dos maneras

<sup>1</sup> Las necesidades generales de datos sobre personas con discapacidad en contextos humanitarios se abordan en el árbol de decisión sobre datos de discapacidad: Organización Internacional para las Migraciones (s. f). "Collection of Data on Disability Inclusion in Humanitarian Action: Decision tree" [Recopilación de datos sobre la inclusión de la discapacidad en la acción

humanitaria: árbol de decisión], presentación de PowerPoint, Organización Internacional para las Migraciones, [https://dtm.iom.int/sites/g/files/tmzbd11461/files/tools/Interagency%20DecisionMaking%20Tree%20on%20Data%20for%20Disability%20Inclusion\\_1.pdf](https://dtm.iom.int/sites/g/files/tmzbd11461/files/tools/Interagency%20DecisionMaking%20Tree%20on%20Data%20for%20Disability%20Inclusion_1.pdf).

principales, y estos usos comportan diferentes requisitos de datos que están estrechamente relacionados con la forma en que se recopilan. En primer lugar, los datos pueden utilizarse a nivel individual; por ejemplo, pueden ayudar a describir las características funcionales y las necesidades de personas concretas, de modo que se les puedan proporcionar directamente los servicios y recursos que precisan. Este tipo de uso requiere obtener datos de todos los miembros de la población, lo que puede resultar costoso y complicado desde el punto de vista logístico, lo cual suele dar lugar a que se recopile un número limitado de datos a nivel individual.

El otro uso es a nivel poblacional. En este caso, los datos se utilizan para describir las características funcionales, la situación de discapacidad y la necesidad de servicios de la población en su conjunto, o bien de subgrupos de la población. A nivel poblacional, la información se utiliza para estimar el número de personas cuyo estado funcional (discapacidad) pone de manifiesto la necesidad de recibir servicios, incluidos los ámbitos en los que se necesitan dichos servicios. La información sobre el funcionamiento también se utiliza como indicador de las dificultades con las que podrían toparse para obtener los servicios y recursos que se proporcionan. Por ejemplo, las personas con problemas para caminar también tendrían dificultades para llegar a un punto de distribución. Se pueden seleccionar muestras estadísticas que permitan extrapolar los datos de una muestra de un grupo de población de interés a toda la población. Si seleccionar una muestra resulta factible, se pueden recopilar más datos a un menor costo, pero no es posible utilizarlos a nivel individual. Tanto si se recopila a nivel individual como para determinar las características de las poblaciones, la información puede utilizarse como base de referencia para realizar un seguimiento de la respuesta a lo largo del tiempo y para desglosar los resultados con el objetivo de determinar el impacto diferencial de la situación en las personas con y sin discapacidad, según se defina por el nivel de limitaciones funcionales.

En resumen, los datos suelen ser necesarios para diversos fines, entre ellos:

- Describir el estado funcional de la población afectada por la situación humanitaria. Esto permite distinguir a las personas con discapacidad y determinar la necesidad de dispositivos de ayuda y otros servicios, tanto como base de

referencia para fines de planificación, como a medida que la situación evolucione.

- Estudiar las diferencias en cómo la situación humanitaria afecta a las personas con discapacidad en comparación con las personas sin discapacidad.
- Realizar un seguimiento del alcance y el impacto de los programas y presentar informes al respecto.
- Defender y promover la concesión de una mayor cantidad de recursos.

Si bien algunos datos son necesarios a lo largo de todo el ciclo de vida de un suceso humanitario, pueden ser aún más cruciales en determinadas etapas. El tipo de datos que se precisan también puede cambiar a lo largo del tiempo. Por ejemplo, conocer el estado funcional, la situación de discapacidad y la necesidad de servicios o recursos de la población puede ser especialmente importante al principio de un suceso; sin embargo, estas características deben someterse a seguimiento a lo largo de toda la situación humanitaria, ya que es probable que cambien con el tiempo. En cambio, realizar un seguimiento del acceso a la asistencia cobra importancia cuando los servicios y recursos están disponibles. También es igual de importante tener presente que la viabilidad de la recopilación de datos variará según el tipo de situación. Ante una emergencia repentina, es posible que solo se puedan recopilar una cantidad mínima de datos, por lo que se dependerá en mayor medida de las estimaciones poblacionales preexistentes, incluidas las estimaciones mundiales. Las situaciones más prolongadas permitirán recopilar información más detallada sobre un mayor número de cuestiones.

La forma en que se obtiene la información de las personas también variará en función de la fase del ciclo del programa humanitario. En la etapa de ejecución, por ejemplo, se pueden recopilar datos a nivel individual y de los hogares durante los procesos de registro para la recepción de ayuda. La forma en que se estructure el proceso de registro condicionarará la manera de recopilar la información y el tipo de información recopilada. Incorporar la recopilación de información sobre discapacidad en el proceso de registro permite utilizar un mecanismo ya existente para obtener datos y proporciona una primera idea de las características de la población en lo que respecta a la discapacidad. Sin embargo, el proceso de registro no suele posibilitar una recopilación exhaustiva de datos

si se está procesando a un gran número de personas en un período de tiempo corto. Si no se obtiene la información cuando las personas se encuentran en un lugar físico central, será necesario localizarlas para recabar información sobre la discapacidad, ya sea sobre ellas mismas o sobre todos los miembros de su hogar. También se pueden utilizar diferentes metodologías de recopilación de datos en las distintas etapas del ciclo de vida de las situaciones humanitarias. Las decisiones sobre el contenido de los datos y los métodos de recopilación deberán ajustarse a las necesidades de datos y las trabas que dificulten la recopilación en ese momento.

Todos los contextos humanitarios comparten ciertos requisitos y trabas en lo que respecta a la recopilación de datos. Entre las principales trabas se encuentra la necesidad de reducir la carga que comporta la recopilación de datos, aunque la dimensión de dichas trabas varía en función del tipo de contexto humanitario, los recursos disponibles y la fase del ciclo del programa humanitario.

Otro factor condicionante es la competencia por los escasos recursos financieros y de personal. Si bien siempre se debe sopesar el costo de cualquier recopilación de datos frente a otras necesidades de recursos, la presión por responder de manera directa al impacto de los sucesos humanitarios da lugar a que la búsqueda de la compensación entre las necesidades y los recursos sea particularmente palpable en el marco de las respuestas humanitarias.

Otro de los aspectos que caracterizan a los contextos humanitarios es la rapidez con la que puede producirse una emergencia. Cuando se trata de desastres repentinos, es posible que la recopilación de datos primarios sea limitada, por lo que se dependerá en mayor medida de la información preexistente –si la hubiera–, especialmente de la recopilada como parte de los procesos de preparación. Sin embargo, dicha información puede quedar obsoleta en cualquier momento.

Hay otras situaciones humanitarias que evolucionan con más lentitud; no obstante, incluso en estos casos, el impacto en las infraestructuras será considerable y variable, y las personas con discapacidad se verán afectadas de manera similar a como ocurre en las situaciones humanitarias repentinas. Por ejemplo, las personas que presentan una discapacidad desde antes del suceso son más propensas a verse afectadas debido a las dificultades para obtener ayuda y recursos, así como a la pérdida o el deterioro de las adaptaciones,

tales como los dispositivos de ayuda y asistencia personal, durante el suceso. Si no se dispone de datos suficientes, será necesario recopilarlos para obtener información sobre las limitaciones funcionales preexistentes y las que hayan surgido a raíz del suceso.

Independientemente de la rapidez con la que evolucione el suceso humanitario o de su duración, la situación de la población afectada –incluidas las personas con discapacidades preexistentes o adquiridas tras el suceso– irá cambiando. En consecuencia, las necesidades de datos también cambiarán.

#### **Otras consideraciones en contextos humanitarios**

Si bien decidir el contenido es un paso fundamental en cualquier proceso de recopilación de datos, seleccionar a las personas encuestadas puede ser igual de importante. En la mayoría de los casos, la información no se obtiene directamente de los niños y niñas, sino a través de un adulto responsable, principalmente porque los niños y las niñas, especialmente los más pequeños, no son capaces de transmitir adecuadamente la información que se precisa. Aunque en el caso de los niños y niñas mayores sí es posible e incluso recomendable obtener información directamente de ellos, el proceso suele ser más complejo, ya que implica garantizar que puedan otorgar su consentimiento para ser entrevistados. Además, suele ser necesario obtener el consentimiento del padre, la madre o el cuidador para poder realizar la entrevista, lo cual complica aún más el proceso. En la mayoría de los contextos humanitarios, la recopilación de datos se simplifica recurriendo a un miembro del hogar como encuestado, por lo general el cabeza de familia, quien proporciona información sobre todos los miembros del hogar. La calidad de la información obtenida sobre los niños y niñas dependerá en gran medida de quién sea el encuestado.

Todas las recopilaciones de datos deben realizarse de conformidad con las normas y procedimientos éticos aceptados –incluso cuando se trata de situaciones humanitarias–, a fin de reducir al mínimo cualquier posible daño a quienes proporcionan los datos. Si bien el objetivo de la recopilación de datos es ayudar a las personas con discapacidad en situaciones humanitarias, es posible que estas se muestren reticentes a compartir la información, si existe el temor a que quien la comparta pueda salir perjudicado. Estas preocupaciones pueden acentuarse en función de la situación política. El intercambio de datos entre los

diferentes agentes involucrados en la prestación de asistencia mejora la eficacia y la eficiencia de la planificación y la ejecución de las respuestas, aunque también incrementa el riesgo de que se revele información confidencial. Proteger la privacidad de los datos debe ser siempre un requisito básico cuando se llevan a cabo recopilaciones de datos. Los métodos para proteger la privacidad y la seguridad de cada individuo deben estudiarse durante el diseño de las estrategias de recopilación de datos y comunicarse a quienes los proporcionan.

En pocas palabras, antes de llevar a cabo la recopilación de datos, es importante decidir qué tipo de información se necesita para cumplir los objetivos, buscar formas de recopilar información que reduzcan la carga general y evaluar las trabas que afectarán a la manera en que se recopilarán los datos, incluido el modo de seleccionar a los encuestados. Si es necesario reducir al mínimo la carga que supone la recopilación de datos y los recursos son limitados, también se verá limitada la cantidad de datos que se podrán recopilar y la forma hacerlo. En estas circunstancias, es fundamental garantizar que los datos recopilados satisfagan las necesidades de información y que tengan el nivel de calidad necesario. Es muy probable que existan grandes dificultades de este tipo tanto al inicio de los sucesos humanitarios como en situaciones humanitarias que evolucionan rápidamente; no obstante, en las etapas posteriores, suele haber más flexibilidad para ampliar el contenido y modificar la forma en que se recopilan los datos.

Antes de adoptar decisiones sobre el contenido de los datos y los procedimientos de recopilación, se deberá evaluar la utilidad y la calidad de los datos preexistentes, además de determinar cuál es la mejor manera de utilizarlos y qué otros datos se necesitan. Aprovechar los datos preexistentes puede resultar muy ventajoso en aras de la eficiencia; sin embargo, aunque puedan resultar útiles para orientar la respuesta humanitaria, es posible que no sean lo suficientemente minuciosos como para satisfacer las necesidades de información. También se necesitarán datos recién recopilados para analizar tanto los cambios del estado funcional y la situación de discapacidad de la población como la necesidad de adaptaciones.

#### **Módulo sobre el funcionamiento en niños y niñas elaborado por UNICEF y el Grupo de Washington**

El Módulo sobre el funcionamiento en niños y niñas se diseñó para obtener información sobre el estado funcional de los niños y niñas, así como para calcular el

porcentaje de estos con dificultades funcionales; es decir, permite determinar qué niños y niñas tienen discapacidad.

Obtener datos sobre el funcionamiento en los niños y niñas es más difícil que recopilar datos sobre los adultos; esto se debe a la rapidez del desarrollo infantil, la variabilidad de dicho desarrollo en función del niño o la niña y la mayor variedad de dominios en los que este tiene lugar. De hecho, se sabe que los cuestionarios dirigidos principalmente a los adultos no detectan correctamente el estado funcional de los niños y niñas. El Módulo sobre el funcionamiento en niños y niñas se diseñó para sortear tales dificultades. Se compone de dos conjuntos de preguntas: uno dirigido a niños y niñas de 2 a 4 años y otro dirigido a niños y niñas de 5 a 17 años. Estos conjuntos de preguntas están pensados para incluirse en encuestas de población en las que la persona encuestada es la madre o el cuidador principal. El Módulo sobre el funcionamiento en niños y niñas se organizó en dominios funcionales. La parte dirigida a niños y niñas de 2 a 4 años consta de 16 preguntas repartidas en 8 dominios (si bien algunas preguntas se saltan en función de las respuestas previas, de modo que no es necesario cumplimentar el cuestionario completo con cada niño o niña). Las dificultades se evalúan en los dominios de la visión, la audición, la capacidad para caminar, la motricidad fina, la comunicación, el aprendizaje, el control del comportamiento y el juego. La parte dirigida a niños y niñas de 5 a 17 años consta de 24 preguntas repartidas en 12 dominios (si bien varias preguntas se saltan en función de las respuestas previas, de modo que no es necesario cumplimentar el cuestionario completo con cada niño o niña). Se evalúan las dificultades relacionadas con la visión, la audición, la capacidad para caminar (entre 100 y 500 yardas), el autocuidado, la comunicación, el aprendizaje, la memoria, la concentración, la aceptación del cambio, el control del comportamiento, las relaciones, y el afecto (síntomas de ansiedad y depresión).

El Módulo sobre el funcionamiento en niños y niñas se diseñó para integrarse en las encuestas de hogares y que sea la madre o el cuidador principal quien responda a las preguntas, con el fin de aumentar al máximo la calidad de la información obtenida. Si el miembro de la familia que va a ser encuestado no es la madre ni el cuidador principal, es probable que la calidad de los datos sea tan baja que no convenga llevar a cabo la recopilación de datos.

En junio de 2024 se publicó una versión del Módulo sobre el funcionamiento en niños y niñas dirigida a los menores de 5 a 17 años, que está diseñada para utilizarse en entornos escolares; se titula "Módulo sobre el funcionamiento en niños y niñas, versión para docentes", y son los docentes quienes actúan como encuestados. La versión para docentes abarca 12 dominios y se compone de 20 preguntas (3 de ellas se saltan en función de las respuestas anteriores, por lo que solo se contestarían 17 preguntas por cada niño o



niña). El contenido del Módulo sobre el funcionamiento en niños y niñas y de la versión para docentes son muy similares, salvo por pequeños matices que permiten ajustarse a las diferencias de los encuestados y de los entornos de cumplimentación de ambas versiones. A diferencia del Módulo sobre el funcionamiento en niños y niñas, todas las preguntas de la versión para docentes sobre dificultades de funcionamiento van precedidas de la siguiente afirmación: "En comparación con los niños y niñas de la misma edad...", dado que es posible que los docentes den clases a menores de distintas edades. La pregunta del Módulo sobre el funcionamiento en niños y niñas que atañe al autocuidado se ha omitido en la versión para docentes, ya que es probable que estos últimos carezcan de conocimientos sobre el funcionamiento dentro de este dominio. Dicha versión incorpora, asimismo, una pregunta sobre la motricidad fina que, en el Módulo sobre el funcionamiento en niños y niñas, solo aparece dentro del cuestionario dirigido a los menores de entre 2 y 4 años. Además, a diferencia del Módulo sobre el funcionamiento en niños y niñas, la pregunta sobre la capacidad para caminar que consta en la versión para docentes no indaga sobre las dificultades para caminar distancias cortas y largas.

A fecha de junio de 2025, el Módulo sobre el funcionamiento en niños y niñas se ha incluido en más de 60 encuestas de hogares, especialmente en países

afectados por crisis humanitarias, como el Afganistán, el Chad, el Iraq, la República Centroafricana y el Yemen.

### **La versión humanitaria del Módulo sobre el funcionamiento en niños y niñas elaborado por UNICEF y el Grupo de Washington**

#### **Contexto**

UNICEF y el Grupo de Washington han recibido numerosas peticiones solicitando una versión del Módulo sobre el funcionamiento en niños y niñas que pueda utilizarse en situaciones humanitarias. Del mismo modo que la versión para docentes modificó dicho módulo para que pudiera utilizarse en entornos escolares, esta versión humanitaria introduce modificaciones para tener en cuenta las necesidades de datos y las trabas en la recopilación cuando se trata de contextos humanitarios, tal y como se ha descrito anteriormente. Como ya se ha señalado, una de las principales trabas en los entornos humanitarios es la necesidad de reducir la carga que supone la recopilación de datos; si no fuera necesario reducirla, se podría utilizar el Módulo sobre el funcionamiento en niños y niñas. Dado que esto es poco probable, se fijó el objetivo de reducir el módulo, pero manteniendo su adecuación al propósito con el que se elaboró: obtener la información más importante para la respuesta humanitaria.

El problema era el siguiente: diseñar una versión más breve del Módulo sobre el funcionamiento en niños y niñas implica perder información sobre el funcionamiento y probablemente reduzca el número de niños y niñas con discapacidad detectados. Esto, a su vez, podría menoscabar la prestación de servicios dirigidos a este segmento de la población. Las preguntas incluidas en el Módulo sobre el funcionamiento en niños y niñas se seleccionaron porque permitían tener en cuenta todo el abanico de funciones de los niños y niñas; es decir, omitir preguntas puede dar lugar a que no sea posible distinguir a algunos de los niños y niñas que presentan dificultades funcionales. Esta pérdida de información debe sopesarse con el costo y los problemas logísticos de la recopilación de datos en las situaciones humanitarias. Estas trabas cambiarán a lo largo del tiempo, así que las decisiones tomadas respecto a qué omitir al inicio del suceso humanitario podrán ajustarse más adelante, en función de las necesidades de datos y los recursos disponibles.

Las decisiones sobre qué preguntas o dominios funcionales omitir deben tomarse teniendo en cuenta la necesidad de disponer de esos datos, lo cual implica,

entre otras cosas, determinar el tipo de asistencia que se necesitará y las barreras a las que se enfrentarán las personas para acceder a ella. En todas las situaciones humanitarias se proporcionan diferentes tipos de asistencia; por ejemplo, alimentos, agua y saneamiento, y atención de la salud, y suelen estar a cargo de distintos organismos. Algunos dominios pueden ser más importantes de cara a determinados tipos de asistencia, pero muchos son aplicables a diversos tipos. Si este es el caso, uno de los enfoques más eficientes es elaborar un conjunto básico de preguntas que se apliquen a todas o a la mayoría de las situaciones, y elegir otras preguntas que se apliquen a tipos concretos de asistencia.

### **Estructura y contenido de la versión humanitaria del Módulo sobre el funcionamiento en niños y niñas**

Dado que el objetivo general consiste en recopilar los datos más importantes para diseñar una respuesta humanitaria centrada en los niños y niñas con discapacidades (definidas como limitaciones funcionales), y que dicha recopilación comporta dificultades considerables en función del tipo y la fase de la situación, se propone un método de obtención de información dividido en dos niveles que permitirá detectar a los niños y niñas con discapacidad.

- El nivel 1, que es el conjunto más corto, está diseñado para utilizarse durante el inicio de las situaciones humanitarias. Suele ser en ese momento cuando más difícil resulta recopilar datos y cuando se priorizan las necesidades de datos relacionadas con la respuesta humanitaria inmediata y más crucial. Este nivel consta de 10 preguntas dirigidas a niños y niñas de 2 a 4 años y de 5 a 17 años, repartidas en 4 dominios funcionales: visión, audición, movilidad y motricidad fina. Las preguntas para los niños y niñas de 2 a 4 años son las mismas que para los de 5 a 17 años, con la única salvedad de que en la primera pregunta del módulo para niños y niñas de 5 a 17 años se hace referencia a las "lentes de contacto". Las preguntas sobre las dificultades relacionadas con la visión, la audición y la capacidad para caminar van precedidas de preguntas sobre el uso de gafas (y lentes de contacto, en el caso de los niños y niñas de entre 5 y 17 años), audífonos y dispositivos de ayuda a la movilidad. Estas preguntas permiten determinar si se debe formular una pregunta

posterior sobre el nivel de dificultad funcional. Por ejemplo, en el caso de la visión y la audición, se pregunta sobre las dificultades cuando se está utilizando un dispositivo de ayuda (como gafas o audífonos). En el caso de la capacidad para caminar, se formula una pregunta adicional sobre el nivel de dificultad cuando no se utiliza un aparato especial, como un andador. Además de proporcionar información útil sobre el uso de dispositivos de ayuda, estas preguntas facilitan el proceso de pregunta y respuesta y, por tanto, mejoran la calidad de los datos.<sup>2</sup> Gracias a que algunas preguntas se saltan en función de las repuestas previas, solo se contestarían 7 preguntas por cada niño o niña, en lugar de las 10.

- El nivel 2 se debe utilizar cuando los recursos y el tiempo permitan recopilar datos de manera más exhaustiva. Dicho nivel consta de 12 preguntas dirigidas a niños y niñas de 2 a 4 años, repartidas en 6 dominios funcionales: visión, audición, movilidad, motricidad fina, comunicación y control del comportamiento. Algunas preguntas se saltan en función de las respuestas previas, de modo que solo se responden 9 preguntas por cada niño o niña. Por su lado, la versión para niños y niñas de 5 a 17 años incluye 14 preguntas distribuidas en 8 dominios funcionales: visión, audición, movilidad, motricidad fina, comunicación, concentración, control del comportamiento y síntomas de ansiedad. Algunas preguntas se saltan en función de las respuestas previas, de modo que solo se responden 11 preguntas por cada niño o niña. Al igual que en el nivel 1, las preguntas sobre la visión, la audición y la capacidad para caminar van precedidas de preguntas sobre el uso de dispositivos de ayuda, lo cual no solo proporciona información esencial, sino que también facilita el proceso de pregunta y respuesta.

En las fases posteriores de la respuesta humanitaria, una vez que se hayan satisfecho las necesidades inmediatas de los grupos de población afectados y se hayan establecido adecuadamente los sistemas esenciales, se procederá a utilizar la versión estándar del Módulo sobre el funcionamiento en niños y niñas, que consta de 16 preguntas distribuidas en 8 dominios, dirigidas a niños y niñas de 2 a 4 años (si bien solo se contestarán 13 preguntas por cada niño o niña, ya que

<sup>2</sup> Preguntar primero sobre el uso de dispositivos de ayuda y, a continuación, sobre las dificultades para ver, oír y caminar con o sin dichos dispositivos (en función de las respuestas a las preguntas anteriores) permite que las preguntas sobre las dificultades para oír y caminar resulten más comprensibles para la

persona que responde al cuestionario. Esta distribución permite que el cuestionario de siete preguntas se complete en el mismo tiempo, o menos, que si se hiciera una pregunta por cada dominio sin tener en cuenta los dispositivos de ayuda o incluyendo las instrucciones sobre su uso dentro de la pregunta.

algunas de ellas se saltan en función de las respuestas previas), así como de 24 preguntas distribuidas en 12 dominios, dirigidas a niños y niñas de 5 a 17 años (si bien solo se contestarán 18 de las 20 preguntas por cada niño o niña, ya que algunas de ellas se saltan en función de las respuestas previas).

***Justificación de la omisión de preguntas en los niveles 1 y 2 de la versión humanitaria del Módulo sobre el funcionamiento en niños y niñas***

Autocuidado en los niños y niñas de 5 a 17 años, y juegos en los niños y niñas de 2 a 4 años. Los dominios del autocuidado y el juego son susceptibles de omisión, ya que ambos dependen en gran medida del contexto. También están relacionados con otros dominios, por lo que omitir estos dos no implica dejar de lado toda la información relevante.

*Aceptación del cambio en los niños y niñas de 5 a 17 años, control del comportamiento en los niños y niñas de 2 a 17 años y establecimiento de lazos de amistad en niños y niñas de 5 a 17 años.* Aunque se trata de dominios distintos, están relacionados entre sí y estudian aspectos del comportamiento. Una de las formas de reducir el número de preguntas es incluir uno solo de estos dominios en el conjunto básico, teniendo en cuenta que no se detectará a algunos niños y niñas que presenten dificultades funcionales en los dominios omitidos. Los grandes cambios que experimentan las situaciones humanitarias podrían afectar a la forma en que se entiende el dominio sobre la aceptación del cambio, lo que indica que este puede omitirse. La dificultad para establecer lazos de amistad también puede funcionar de manera diferente en situaciones humanitarias, lo que indica que este dominio también podría omitirse. El dominio sobre el control del comportamiento solo se mantendría en el nivel 2 de la versión humanitaria del Módulo sobre el funcionamiento en niños y niñas.

*Memoria y concentración.* Estos dos dominios se engloban dentro del concepto general de cognición. Permiten estudiar habilidades diferentes, pero están relacionados, ya que algunos aspectos de la memoria forman parte de la concentración. El dominio de la memoria podría omitirse de los niveles 1 y 2, mientras que el dominio de la concentración solo se mantendría en el nivel 2 de la versión humanitaria del Módulo sobre el funcionamiento en niños y niñas.

*Capacidad para caminar.* La situación de discapacidad se determina normalmente atendiendo al funcionamiento sin ayudas, excepto en los dominios de la visión y la audición. Dado que la disponibilidad de

dispositivos de ayuda en situaciones humanitarias puede ser escasa y que el hecho de caminar utilizando dispositivos de ayuda no es un criterio para determinar la discapacidad, la pregunta de la versión original del Módulo sobre el funcionamiento en niños y niñas, relativa a caminar utilizando dispositivos de ayuda, se ha eliminado de la versión humanitaria. El dominio sobre la capacidad para caminar de la versión original incluye preguntas sobre caminar dos distancias. Las dificultades para caminar distancias largas en algunas situaciones humanitarias –por ejemplo, debido a motivos de seguridad– afectarían a la interpretación de esta pregunta, ya que se incluirían aspectos ajenos al funcionamiento. Por estas razones, en la versión humanitaria se utilizan las preguntas de la versión para docentes, relativas a la dificultad para caminar, que no hacen referencia a la distancia.

*Comunicación.* El dominio de la comunicación en niños y niñas de entre 5 y 17 años incluye preguntas sobre dos tipos de comunicación: hacerse entender por miembros del hogar y por personas ajenas a este. Es más difícil hacerse entender por personas ajenas al hogar que por miembros de este, y podría ser fundamental en situaciones humanitarias. La pregunta sobre hacerse entender por los miembros del hogar se omitiría del cuestionario básico. En el caso de los niños y niñas de entre 2 y 4 años, también hay dos preguntas: una sobre si la madre o el cuidador principal entiende al niño o la niña y otra sobre si el niño o la niña entiende al cuidador principal. Si la intención es determinar si el niño o la niña comprendería la comunicación fuera del hogar, entonces la pregunta sobre si este comprende al cuidador principal podría ser más relevante. Si la intención es determinar si el niño o la niña puede comunicar sus necesidades, entonces sería más relevante preguntar si la madre o el cuidador principal son capaces de entenderlo. La pregunta sobre la comprensión de la comunicación se ha mantenido en el nivel 2.

*Afecto.* La parte del Módulo sobre el funcionamiento en niños y niñas dirigida a los menores de 5 a 17 años incluye preguntas sobre síntomas de ansiedad y depresión. Si bien se trata de cuestiones diferentes, están relacionadas, de modo que se podría eliminar una de las dos para reducir la carga. Las situaciones humanitarias influyen tanto en la ansiedad como en la depresión. La ansiedad tiende a ser el síntoma más frecuente, y la incertidumbre propia de las situaciones humanitarias sugiere que podría ser el más relevante, es por ello que se ha incluido en el nivel 2 de la versión humanitaria.

**Consideraciones generales y advertencias para el uso de la versión humanitaria del Módulo sobre el funcionamiento en niños y niñas**

La versión humanitaria del Módulo sobre el funcionamiento en niños y niñas se compone de dos cuestionarios interrelacionados. Los niveles 1 y 2 del cuestionario son subconjuntos de la versión estándar completa del Módulo sobre el funcionamiento en niños y niñas. Si bien los niveles 1 y 2 proporcionarán información muy útil en situaciones humanitarias, solo aportarán parte de los datos necesarios para garantizar que se atiendan las necesidades de los niños y niñas con dificultades funcionales. Esto se debe a que los niveles 1 y 2 son mucho más breves que la versión estándar completa del Módulo sobre el funcionamiento en niños y niñas: no abarcan todos los ámbitos de dicho módulo y, por lo tanto, no detectan a todos los niños y niñas con discapacidad dentro de la población. Los análisis de datos realizados a partir de [Tabla 1. Porcentaje de niños y niñas de 2 a 17 años con dificultades funcionales](#)

encuestas que utilizaron la versión estándar del Módulo sobre el funcionamiento en niños y niñas demuestran claramente que la reducción del número de preguntas da lugar a descensos notables en el porcentaje de niños y niñas con dificultades funcionales detectados (véase la tabla 1).



		Niv. 1 de la versión humanitaria	Niv. 2 de la versión humanitaria	Módulo estándar
Afganistán	Niños y niñas de 2 a 4 años	3,3	6,5	10,7
	Niños, niñas y adolescentes de 5 a 17 años	5,0	30,0	35,2
República Centroafricana	Niños y niñas de 2 a 4 años	3,0	8,7	14,7
	Niños, niñas y adolescentes de 5 a 17 años	2,7	22,0	31,4
Chad	Niños y niñas de 2 a 4 años	3,3	6,6	10,2
	Niños, niñas y adolescentes de 5 a 17 años	2,7	23,4	28,7
Iraq	Niños y niñas de 2 a 4 años	1,1	2,1	2,8
	Niños, niñas y adolescentes de 5 a 17 años	2,8	19,0	22,1
Yemen	Niños y niñas de 2 a 4 años	2,9	5,2	6,4
	Niños, niñas y adolescentes de 5 a 17 años	4,4	18,7	21,2

Fuente: Encuestas de Indicadores Múltiples por Conglomerados, 2016-2023.

Además, dado que el papel del encuestado es fundamental para poder distinguir a los niños y niñas

con discapacidad, la versión humanitaria del Módulo sobre el funcionamiento en los niños y niñas debe

entregarse a las madres o a los cuidadores principales, incluso en contextos humanitarios. Si esto no es posible, es probable que la calidad de los datos sea tan baja que no convenga llevar a cabo la recopilación<sup>3</sup>.

Por último, aunque la versión humanitaria del módulo permite describir el nivel de las dificultades funcionales y distinguir a los niños y niñas con discapacidades, no proporciona información sobre cómo dichas dificultades interactúan con el entorno situacional ni sobre las adaptaciones (incluidos los dispositivos de ayuda y las adaptaciones estructurales realizadas en el entorno) que serían necesarias para que estos pudieran desenvolverse adecuadamente y recibir servicios y recursos. Esto es así tanto si la información se utiliza a nivel poblacional como individual, de modo que sería necesario recopilar datos adicionales para atender estas necesidades.

Al igual que en el caso de la versión original del Módulo estándar sobre el funcionamiento en niños y niñas y de la versión para docentes, si la versión humanitaria se va a utilizar para generar estimaciones representativas, es importante cumplir todos los requisitos de diseño del muestreo que se aplican a la recopilación de datos a nivel poblacional. Esto implica, entre otras cosas, garantizar que los niños y niñas sobre los que se recopila información sean seleccionados al azar y no siguiendo criterios de selección sesgados (por ejemplo, entrevistar a las madres solo sobre el hijo o hija menor de cada hogar), ya que dicho sesgo pondría en riesgo la representatividad de los datos.

Los distintos modelos de la versión humanitaria pueden utilizarse en diferentes momentos de la respuesta humanitaria. Además, dado que las preguntas proceden de la misma fuente, se pueden realizar comparaciones de la situación de discapacidad de la población a lo largo del tiempo, en el caso de las preguntas que se repiten en las tres versiones. También se pueden establecer comparaciones con otras recopilaciones de datos que se realicen utilizando la versión original del Módulo sobre el funcionamiento en niños y niñas; sin embargo, esta labor de comparación no podrá llevarse a cabo si se utilizan cuestionarios distintos al Módulo sobre el funcionamiento en niños y niñas.

### ***Comparación entre la versión humanitaria del Módulo sobre el funcionamiento en niños y niñas y la lista breve de preguntas del Grupo de Washington***

La lista breve de preguntas elaborada por el Grupo de Washington ha sido utilizada por algunos agentes humanitarios como herramienta para recopilar información sobre los niños y las niñas en situaciones humanitarias. Si bien este recurso es adecuado para los adultos, la herramienta que debe utilizarse con los niños y niñas es la versión humanitaria del Módulo sobre el funcionamiento en niños y niñas. La lista breve del Grupo de Washington y la versión humanitaria del Módulo difieren en cuanto a la estructura de las preguntas y los dominios que abarcan. La lista breve incorpora preguntas sobre la dificultad distribuidas en seis dominios funcionales: visión, audición, capacidad para caminar, memoria o concentración, autocuidado (entendido como lavarse todo el cuerpo o vestirse) y comunicación. Los resultados de los países que utilizaron tanto el Módulo sobre el funcionamiento en niños y niñas como la lista breve del Grupo de Washington muestran que el número de niños y niñas con dificultades funcionales detectados conforme a los dominios contemplados en la lista breve es considerablemente inferior al número detectado conforme a los dominios incluidos en el Módulo sobre el funcionamiento en niños y niñas. Aunque esta subestimación se debe principalmente a que el Módulo sobre el funcionamiento en niños y niñas incluye un mayor número de dominios, también deben tenerse en cuenta otros factores, dado que ambos instrumentos suelen emplearse en condiciones diferentes. Por ejemplo, mientras que el Módulo estándar sobre el funcionamiento en niños y niñas está pensado para que sea la madre del niño o la niña quien responda (o bien el cuidador principal, en caso de que la madre haya fallecido o viva en otro hogar), la lista breve del Grupo de Washington se entrega normalmente al cabeza de familia. La lista breve y los niveles 1 y 2 de la versión humanitaria del Módulo sobre el funcionamiento en niños y niñas incluyen tres dominios idénticos: visión, audición y capacidad para caminar; sin embargo, la manera de formular las preguntas difiere ligeramente entre ambos instrumentos, y estas diferencias también afectan la proporción de niños y niñas a los que se les reconocen dificultades funcionales en estos ámbitos. Los demás dominios contemplados en los niveles 1 y 2 de la versión humanitaria del módulo son diferentes (por

<sup>3</sup> Véase: "Reconocidos, contabilizados, incluidos: Utilizar los datos para arrojar luz sobre el bienestar de los niños y las niñas con discapacidad", pág. 164. Como ya se ha señalado, el objetivo de incluir preguntas concretas sobre el uso de

dispositivos de ayuda en el Módulo sobre el funcionamiento en niños y niñas era facilitar el proceso de cumplimentación de la encuesta, imitando la inclusión de estas preguntas en la lista mejorada y la lista ampliada del Grupo de Washington.

ejemplo, el autocuidado no se incluye en los niveles 1 y 2 de la versión humanitaria por las razones explicadas anteriormente) o están formulados de manera muy distinta (memoria o concentración, y comunicación), lo que da lugar a que las comparaciones entre la lista breve del Grupo de Washington y la versión

humanitaria no sean adecuadas. Por estas razones, no se pueden establecer comparaciones si los datos sobre los niños y las niñas se recopilan utilizando la versión humanitaria del Módulo sobre el funcionamiento en niños y niñas y la lista breve del Grupo de Washington.

Questionarios

NIVEL 1. MÓDULO SOBRE EL FUNCIONAMIENTO EN NIÑOS Y NIÑAS, VERSIÓN HUMANITARIA (2 A 4 AÑOS)		CFH
<p><b>CFH1.</b> ME GUSTARÍA HACERLE ALGUNAS PREGUNTAS SOBRE CIERTAS DIFICULTADES QUE PUEDE TENER SU HIJO/A.</p> <p>¿(Nombre) USA GAFAS?</p>	<p>Sí..... 1</p> <p>No..... 2</p>	2⇒CFH3
<p><b>CFH2.</b> CUANDO (nombre) USA LAS GAFAS, ¿TIENE DIFICULTAD PARA VER?</p> <p>¿DIRÍA QUE (nombre): NO TIENE NINGUNA DIFICULTAD, TIENE CIERTA DIFICULTAD, TIENE MUCHA DIFICULTAD O LE RESULTA IMPOSIBLE?</p>	<p>Ninguna dificultad..... 1</p> <p>Cierta dificultad..... 2</p> <p>Mucha dificultad..... 3</p> <p>Le resulta imposible..... 4</p>	<p>1⇒CFH4</p> <p>2⇒CFH4</p> <p>3⇒CFH4</p> <p>4⇒CFH4</p>
<p><b>CFH3.</b> ¿TIENE (nombre) DIFICULTAD PARA VER?</p> <p>¿DIRÍA QUE (nombre): NO TIENE NINGUNA DIFICULTAD, TIENE CIERTA DIFICULTAD, TIENE MUCHA DIFICULTAD O LE RESULTA IMPOSIBLE?</p>	<p>Ninguna dificultad..... 1</p> <p>Cierta dificultad..... 2</p> <p>Mucha dificultad..... 3</p> <p>Le resulta imposible..... 4</p>	
<p><b>CFH4.</b> ¿USA (nombre) ALGUNA PRÓTESIS AUDITIVA?</p>	<p>Sí..... 1</p> <p>No..... 2</p>	2⇒CFH6
<p><b>CFH5.</b> CUANDO (nombre) USA LA PRÓTESIS AUDITIVA, ¿TIENE DIFICULTAD PARA OÍR SONIDOS COMO VOCES DE OTRAS PERSONAS O MÚSICA?</p> <p>¿DIRÍA QUE (nombre): NO TIENE NINGUNA DIFICULTAD, TIENE CIERTA DIFICULTAD, TIENE MUCHA DIFICULTAD O LE RESULTA IMPOSIBLE?</p>	<p>Ninguna dificultad..... 1</p> <p>Cierta dificultad..... 2</p> <p>Mucha dificultad..... 3</p> <p>Le resulta imposible..... 4</p>	<p>1⇒CFH7</p> <p>2⇒CFH7</p> <p>3⇒CFH7</p> <p>4⇒CFH7</p>
<p><b>CFH6.</b> ¿TIENE (nombre) DIFICULTAD PARA OÍR SONIDOS COMO VOCES DE OTRAS PERSONAS O MÚSICA?</p> <p>¿DIRÍA QUE (nombre): NO TIENE NINGUNA DIFICULTAD, TIENE CIERTA DIFICULTAD, TIENE MUCHA DIFICULTAD O LE RESULTA IMPOSIBLE?</p>	<p>Ninguna dificultad..... 1</p> <p>Cierta dificultad..... 2</p> <p>Mucha dificultad..... 3</p> <p>Le resulta imposible..... 4</p>	
<p><b>CFH7.</b> ¿USA (nombre) ALGÚN DISPOSITIVO O RECIBE AYUDA PARA CAMINAR?</p>	<p>Sí..... 1</p> <p>No..... 2</p>	2⇒CFH9
<p><b>CFH8.</b> CUANDO (nombre) NO USA EL DISPOSITIVO NI RECIBE AYUDA, ¿TIENE DIFICULTAD PARA CAMINAR?</p> <p>¿DIRÍA QUE (nombre) TIENE: CIERTA DIFICULTAD, MUCHA DIFICULTAD O LE RESULTA IMPOSIBLE?</p>	<p>Cierta dificultad..... 2</p> <p>Mucha dificultad..... 3</p> <p>Le resulta imposible..... 4</p>	
<p><b>CFH9.</b> EN COMPARACIÓN CON LOS NIÑOS DE LA MISMA EDAD ¿TIENE (nombre) DIFICULTAD PARA CAMINAR?</p> <p>¿DIRÍA QUE (nombre): NO TIENE NINGUNA DIFICULTAD, TIENE CIERTA DIFICULTAD, TIENE MUCHA DIFICULTAD O LE RESULTA IMPOSIBLE?</p>	<p>Ninguna dificultad..... 1</p> <p>Cierta dificultad..... 2</p> <p>Mucha dificultad..... 3</p> <p>Le resulta imposible..... 4</p>	
<p><b>CFH10.</b> EN COMPARACIÓN CON LOS NIÑOS DE LA MISMA EDAD, ¿TIENE (nombre) DIFICULTAD PARA AGARRAR OBJETOS PEQUEÑOS CON LA MANO?</p> <p>¿DIRÍA QUE (nombre): NO TIENE NINGUNA DIFICULTAD, TIENE CIERTA DIFICULTAD, TIENE MUCHA DIFICULTAD O LE RESULTA IMPOSIBLE?</p>	<p>Ninguna dificultad..... 1</p> <p>Cierta dificultad..... 2</p> <p>Mucha dificultad..... 3</p> <p>Le resulta imposible..... 4</p>	

NIVEL 2. MÓDULO SOBRE EL FUNCIONAMIENTO EN NIÑOS Y NIÑAS, VERSIÓN HUMANITARIA (2 A 4 AÑOS)		CFH
<p><b>CFH1.</b> ME GUSTARÍA HACERLE ALGUNAS PREGUNTAS SOBRE CIERTAS DIFICULTADES QUE PUEDE TENER SU HIJO/A.</p> <p>¿(Nombre) USA GAFAS?</p>	<p>Sí..... 1</p> <p>No..... 2</p>	2⇒CFH3
<p><b>CFH2.</b> CUANDO (nombre) USA LAS GAFAS, ¿TIENE DIFICULTAD PARA VER?</p> <p>¿DIRÍA QUE (nombre): NO TIENE NINGUNA DIFICULTAD, TIENE CIERTA DIFICULTAD, TIENE MUCHA DIFICULTAD O LE RESULTA IMPOSIBLE?</p>	<p>Ninguna dificultad..... 1</p> <p>Cierta dificultad..... 2</p> <p>Mucha dificultad..... 3</p> <p>Le resulta imposible..... 4</p>	<p>1⇒CFH4</p> <p>2⇒CFH4</p> <p>3⇒CFH4</p> <p>4⇒CFH4</p>
<p><b>CFH3.</b> ¿TIENE (nombre) DIFICULTAD PARA VER?</p> <p>¿DIRÍA QUE (nombre): NO TIENE NINGUNA DIFICULTAD, TIENE CIERTA DIFICULTAD, TIENE MUCHA DIFICULTAD O LE RESULTA IMPOSIBLE?</p>	<p>Ninguna dificultad..... 1</p> <p>Cierta dificultad..... 2</p> <p>Mucha dificultad..... 3</p> <p>Le resulta imposible..... 4</p>	
<p><b>CFH4.</b> ¿USA (nombre) ALGUNA PRÓTESIS AUDITIVA?</p>	<p>Sí..... 1</p> <p>No..... 2</p>	2⇒CFH6
<p><b>CFH5.</b> CUANDO (nombre) USA LA PRÓTESIS AUDITIVA, ¿TIENE DIFICULTAD PARA OÍR SONIDOS COMO VOCES DE OTRAS PERSONAS O MÚSICA?</p> <p>¿DIRÍA QUE (nombre): NO TIENE NINGUNA DIFICULTAD, TIENE CIERTA DIFICULTAD, TIENE MUCHA DIFICULTAD O LE RESULTA IMPOSIBLE?</p>	<p>Ninguna dificultad..... 1</p> <p>Cierta dificultad..... 2</p> <p>Mucha dificultad..... 3</p> <p>Le resulta imposible..... 4</p>	<p>1⇒CFH7</p> <p>2⇒CFH7</p> <p>3⇒CFH7</p> <p>4⇒CFH7</p>
<p><b>CFH6.</b> ¿TIENE (nombre) DIFICULTAD PARA OÍR SONIDOS COMO VOCES DE OTRAS PERSONAS O MÚSICA?</p> <p>¿DIRÍA QUE (nombre): NO TIENE NINGUNA DIFICULTAD, TIENE CIERTA DIFICULTAD, TIENE MUCHA DIFICULTAD O LE RESULTA IMPOSIBLE?</p>	<p>Ninguna dificultad..... 1</p> <p>Cierta dificultad..... 2</p> <p>Mucha dificultad..... 3</p> <p>Le resulta imposible..... 4</p>	
<p><b>CFH7.</b> ¿USA (nombre) ALGÚN DISPOSITIVO O RECIBE AYUDA PARA CAMINAR?</p>	<p>Sí..... 1</p> <p>No..... 2</p>	2⇒CFH10
<p><b>CFH8.</b> CUANDO (nombre) NO USA EL DISPOSITIVO NI RECIBE AYUDA, ¿TIENE DIFICULTAD PARA CAMINAR?</p> <p>¿DIRÍA QUE (nombre) TIENE: CIERTA DIFICULTAD, MUCHA DIFICULTAD O LE RESULTA IMPOSIBLE?</p>	<p>Cierta dificultad..... 2</p> <p>Mucha dificultad..... 3</p> <p>Le resulta imposible..... 4</p>	
<p><b>CFH9.</b> EN COMPARACIÓN CON LOS NIÑOS DE LA MISMA EDAD ¿TIENE (nombre) DIFICULTAD PARA CAMINAR?</p> <p>¿DIRÍA QUE (nombre): NO TIENE NINGUNA DIFICULTAD, TIENE CIERTA DIFICULTAD, TIENE MUCHA DIFICULTAD O LE RESULTA IMPOSIBLE?</p>	<p>Ninguna dificultad..... 1</p> <p>Cierta dificultad..... 2</p> <p>Mucha dificultad..... 3</p> <p>Le resulta imposible..... 4</p>	
<p><b>CFH10.</b> EN COMPARACIÓN CON LOS NIÑOS DE LA MISMA EDAD, ¿TIENE (nombre) DIFICULTAD PARA AGARRAR OBJETOS PEQUEÑOS CON LA MANO?</p> <p>¿DIRÍA QUE (nombre): NO TIENE NINGUNA DIFICULTAD, TIENE CIERTA DIFICULTAD, TIENE MUCHA DIFICULTAD O LE RESULTA IMPOSIBLE?</p>	<p>Ninguna dificultad..... 1</p> <p>Cierta dificultad..... 2</p> <p>Mucha dificultad..... 3</p> <p>Le resulta imposible..... 4</p>	

<p><b>CF11.</b> ¿TIENE (<i>nombre</i>) DIFICULTAD PARA ENTENDERLE?</p> <p>¿DIRÍA QUE (<i>nombre</i>): NO TIENE NINGUNA DIFICULTAD, TIENE CIERTA DIFICULTAD, TIENE MUCHA DIFICULTAD O LE RESULTA IMPOSIBLE?</p>	<p>Ninguna dificultad..... 1</p> <p>Cierta dificultad ..... 2</p> <p>Mucha dificultad ..... 3</p> <p>Le resulta imposible..... 4</p>	
<p><b>CFH12.</b> EN COMPARACIÓN CON LOS NIÑOS DE LA MISMA EDAD, ¿CON QUÉ FRECUENCIA (<i>nombre</i>) DA PATADAS, MUERDE O GOLPEA A OTROS NIÑOS O ADULTOS?</p> <p>¿DIRÍA QUE: NUNCA, CON LA MISMA O MENOS FRECUENCIA, CON MÁS O MUCHA MÁS FRECUENCIA</p>	<p>Nunca ..... 1</p> <p>Con la misma o menos frecuencia..... 2</p> <p>Más frecuencia..... 3</p> <p>Mucho más frecuencia ..... 4</p>	

NIVEL 1. MÓDULO SOBRE EL FUNCIONAMIENTO EN NIÑOS Y NIÑAS, VERSIÓN HUMANITARIA (5 A 17 AÑOS)		CFH
<p><b>CFH1.</b> ME GUSTARÍA HACERLE ALGUNAS PREGUNTAS SOBRE CIERTAS DIFICULTADES QUE PUEDE TENER SU HIJO/A.</p> <p>¿(<i>Nombre</i>) USA GAFAS O LENTES DE CONTACTO?</p>	<p>Sí.....1</p> <p>No.....2</p>	2⇨CFH3
<p><b>CFH2.</b> CUANDO (<i>nombre</i>) USA LAS GAFAS O LENTES DE CONTACTO, ¿TIENE DIFICULTAD PARA VER?</p> <p>¿DIRÍA QUE (<i>nombre</i>): NO TIENE NINGUNA DIFICULTAD, TIENE CIERTA DIFICULTAD, TIENE MUCHA DIFICULTAD O LE RESULTA IMPOSIBLE?</p>	<p>Ninguna dificultad.....1</p> <p>Cierta dificultad.....2</p> <p>Mucha dificultad .....3</p> <p>Le resulta imposible.....4</p>	1⇨CFH4 2⇨CFH4 3⇨CFH4 4⇨CFH4
<p><b>CFH3.</b> ¿TIENE (<i>nombre</i>) DIFICULTAD PARA VER?</p> <p>¿DIRÍA QUE (<i>nombre</i>): NO TIENE NINGUNA DIFICULTAD, TIENE CIERTA DIFICULTAD, TIENE MUCHA DIFICULTAD O LE RESULTA IMPOSIBLE?</p>	<p>Ninguna dificultad.....1</p> <p>Cierta dificultad.....2</p> <p>Mucha dificultad .....3</p> <p>Le resulta imposible.....4</p>	
<p><b>CFH4.</b> ¿USA (<i>nombre</i>) ALGUNA PRÓTESIS AUDITIVA?</p>	<p>Sí.....1</p> <p>No.....2</p>	2⇨CFH6
<p><b>CFH5.</b> CUANDO (<i>nombre</i>) USA LA PRÓTESIS AUDITIVA, ¿TIENE DIFICULTAD PARA OÍR SONIDOS COMO VOCES DE OTRAS PERSONAS O MÚSICA?</p> <p>¿DIRÍA QUE (<i>nombre</i>): NO TIENE NINGUNA DIFICULTAD, TIENE CIERTA DIFICULTAD, TIENE MUCHA DIFICULTAD O LE RESULTA IMPOSIBLE?</p>	<p>Ninguna dificultad.....1</p> <p>Cierta dificultad.....2</p> <p>Mucha dificultad .....3</p> <p>Le resulta imposible.....4</p>	1⇨CFH7 2⇨CFH7 3⇨CFH7 4⇨CFH7
<p><b>CFH6.</b> ¿TIENE (<i>nombre</i>) DIFICULTAD PARA OÍR SONIDOS COMO VOCES DE OTRAS PERSONAS O MÚSICA?</p> <p>¿DIRÍA QUE (<i>nombre</i>): NO TIENE NINGUNA DIFICULTAD, TIENE CIERTA DIFICULTAD, TIENE MUCHA DIFICULTAD O LE RESULTA IMPOSIBLE?</p>	<p>Ninguna dificultad.....1</p> <p>Cierta dificultad.....2</p> <p>Mucha dificultad .....3</p> <p>Le resulta imposible.....4</p>	
<p><b>CFH7.</b> ¿USA (<i>nombre</i>) ALGÚN DISPOSITIVO O RECIBE AYUDA PARA CAMINAR?</p>	<p>Sí.....1</p> <p>No.....2</p>	2⇨CFH9

<p><b>CFH8.</b> CUANDO (<i>nombre</i>) NO USA EL DISPOSITIVO NI RECIBE AYUDA, ¿TIENE DIFICULTAD PARA CAMINAR?</p> <p>¿DIRÍA QUE (<i>nombre</i>) TIENE: CIERTA DIFICULTAD, MUCHA DIFICULTAD O LE RESULTA IMPOSIBLE?</p>	<p>Cierta dificultad.....2</p> <p>Mucha dificultad .....3</p> <p>Le resulta imposible.....4</p>	
<p><b>CFH9.</b> EN COMPARACIÓN CON LOS NIÑOS DE LA MISMA EDAD ¿TIENE (<i>nombre</i>) DIFICULTAD PARA CAMINAR?</p> <p>¿DIRÍA QUE (<i>nombre</i>): NO TIENE NINGUNA DIFICULTAD, TIENE CIERTA DIFICULTAD, TIENE MUCHA DIFICULTAD O LE RESULTA IMPOSIBLE?</p>	<p>Ninguna dificultad.....1</p> <p>Cierta dificultad.....2</p> <p>Mucha dificultad .....3</p> <p>Le resulta imposible.....4</p>	
<p><b>CFH10.</b> EN COMPARACIÓN CON LOS NIÑOS DE LA MISMA EDAD, ¿TIENE (<i>nombre</i>) DIFICULTAD PARA AGARRAR OBJETOS PEQUEÑOS, POR EJEMPLO UN LÁPIZ, CON LA MANO?</p> <p>¿DIRÍA QUE (<i>nombre</i>): NO TIENE NINGUNA DIFICULTAD, TIENE CIERTA DIFICULTAD, TIENE MUCHA DIFICULTAD O LE RESULTA IMPOSIBLE?</p>	<p>Ninguna dificultad.....1</p> <p>Cierta dificultad.....2</p> <p>Mucha dificultad .....3</p> <p>Le resulta imposible.....4</p>	

NIVEL 2. MÓDULO SOBRE EL FUNCIONAMIENTO EN NIÑOS Y NIÑAS, VERSIÓN HUMANITARIA (5 A 17 AÑOS)		CFH
<p><b>CFH1.</b> ME GUSTARÍA HACERLE ALGUNAS PREGUNTAS SOBRE CIERTAS DIFICULTADES QUE PUEDE TENER SU HIJO/A.</p> <p>¿(<i>Nombre</i>) USA GAFAS O LENTES DE CONTACTO?</p>	<p>Sí ..... 1</p> <p>No ..... 2</p>	2⇒CFH3
<p><b>CFH2.</b> CUANDO (<i>nombre</i>) USA LAS GAFAS O LENTES DE CONTACTO, ¿TIENE DIFICULTAD PARA VER?</p> <p>¿DIRÍA QUE (<i>nombre</i>): NO TIENE NINGUNA DIFICULTAD, TIENE CIERTA DIFICULTAD, TIENE MUCHA DIFICULTAD O LE RESULTA IMPOSIBLE?</p>	<p>Ninguna dificultad ..... 1</p> <p>Cierta dificultad ..... 2</p> <p>Mucha dificultad..... 3</p> <p>Le resulta imposible ..... 4</p>	1⇒CFH4 2⇒CFH4 3⇒CFH4 4⇒CFH4
<p><b>CFH3.</b> ¿TIENE (<i>nombre</i>) DIFICULTAD PARA VER?</p> <p>¿DIRÍA QUE (<i>nombre</i>): NO TIENE NINGUNA DIFICULTAD, TIENE CIERTA DIFICULTAD, TIENE MUCHA DIFICULTAD O LE RESULTA IMPOSIBLE?</p>	<p>Ninguna dificultad ..... 1</p> <p>Cierta dificultad ..... 2</p> <p>Mucha dificultad ..... 3</p> <p>Le resulta imposible ..... 4</p>	
<p><b>CFH4.</b> ¿USA (<i>nombre</i>) ALGUNA PRÓTESIS AUDITIVA?</p>	<p>Sí ..... 1</p> <p>No ..... 2</p>	2⇒CFH6
<p><b>CFH5.</b> CUANDO (<i>nombre</i>) USA LA PRÓTESIS AUDITIVA?,¿TIENE DIFICULTAD PARA OÍR SONIDOS COMO VOCES DE OTRAS PERSONAS O MÚSICA?</p> <p>¿DIRÍA QUE (<i>nombre</i>): NO TIENE NINGUNA DIFICULTAD, TIENE CIERTA DIFICULTAD, TIENE MUCHA DIFICULTAD O LE RESULTA IMPOSIBLE?</p>	<p>Ninguna dificultad ..... 1</p> <p>Cierta dificultad ..... 2</p> <p>Mucha dificultad..... 3</p> <p>Le resulta imposible ..... 4</p>	1⇒CFH7 2⇒CFH7 3⇒CFH7 4⇒CFH7
<p><b>CFH6.</b> ¿TIENE (<i>nombre</i>) DIFICULTAD PARA OÍR SONIDOS COMO VOCES DE OTRAS PERSONAS O MÚSICA?</p> <p>¿DIRÍA QUE (<i>nombre</i>): NO TIENE NINGUNA DIFICULTAD, TIENE CIERTA DIFICULTAD, TIENE MUCHA DIFICULTAD O LE RESULTA IMPOSIBLE?</p>	<p>Ninguna dificultad ..... 1</p> <p>Cierta dificultad ..... 2</p> <p>Mucha dificultad..... 3</p> <p>Le resulta imposible ..... 4</p>	
<p><b>CFH7.</b> ¿USA (<i>nombre</i>) ALGÚN DISPOSITIVO O RECIBE AYUDA PARA CAMINAR?</p>	<p>Sí ..... 1</p> <p>No ..... 2</p>	2⇒CFH9

<p><b>CFH8.</b> CUANDO (<i>nombre</i>) NO USA EL DISPOSITIVO NI RECIBE AYUDA, ¿TIENE DIFICULTAD PARA CAMINAR?</p> <p>¿DIRÍA QUE (<i>nombre</i>) TIENE: CIERTA DIFICULTAD, MUCHA DIFICULTAD O LE RESULTA IMPOSIBLE?</p>	<p>Cierta dificultad ..... 2                  Mucha dificultad..... 3                  Le resulta imposible ..... 4</p>	
<p><b>CFH9.</b> EN COMPARACIÓN CON LOS NIÑOS DE LA MISMA EDAD ¿TIENE (<i>nombre</i>) DIFICULTAD PARA CAMINAR?</p> <p>¿DIRÍA QUE (<i>nombre</i>): NO TIENE NINGUNA DIFICULTAD, TIENE CIERTA DIFICULTAD, TIENE MUCHA DIFICULTAD O LE RESULTA IMPOSIBLE?</p>	<p>Ninguna dificultad ..... 1                  Cierta dificultad ..... 2                  Mucha dificultad..... 3                  Le resulta imposible ..... 4</p>	
<p><b>CFH10.</b> EN COMPARACIÓN CON LOS NIÑOS DE LA MISMA EDAD, ¿TIENE (<i>nombre</i>) DIFICULTAD PARA AGARRAR OBJETOS PEQUEÑOS, POR EJEMPLO UN LÁPIZ, CON LA MANO?</p> <p>¿DIRÍA QUE (<i>nombre</i>): NO TIENE NINGUNA DIFICULTAD, TIENE CIERTA DIFICULTAD, TIENE MUCHA DIFICULTAD O LE RESULTA IMPOSIBLE?</p>	<p>Ninguna dificultad ..... 1                  Cierta dificultad ..... 2                  Mucha dificultad..... 3                  Le resulta imposible ..... 4</p>	
<p><b>CFH11.</b> CUANDO (<i>nombre</i>) HABLA, ¿TIENE DIFICULTAD PARA SER ENTENDIDO POR LAS PERSONAS AJENAS A ESTE HOGAR?</p> <p>¿DIRÍA QUE (<i>nombre</i>): NO TIENE NINGUNA DIFICULTAD, TIENE CIERTA DIFICULTAD, TIENE MUCHA DIFICULTAD O LE RESULTA IMPOSIBLE?</p>	<p>Ninguna dificultad ..... 1                  Cierta dificultad ..... 2                  Mucha dificultad..... 3                  Le resulta imposible ..... 4</p>	
<p><b>CFH12.</b> ¿TIENE (<i>nombre</i>) DIFICULTAD PARA CONCENTRARSE EN LAS ACTIVIDADES QUE LE GUSTAN?</p> <p>¿DIRÍA QUE (<i>nombre</i>): NO TIENE NINGUNA DIFICULTAD, TIENE CIERTA DIFICULTAD, TIENE MUCHA DIFICULTAD O LE RESULTA IMPOSIBLE?</p>	<p>Ninguna dificultad ..... 1                  Cierta dificultad ..... 2                  Mucha dificultad..... 3                  Le resulta imposible ..... 4</p>	
<p><b>CFH13.</b> EN COMPARACIÓN CON LOS NIÑOS DE LA MISMA EDAD, ¿TIENE (<i>nombre</i>) DIFICULTAD PARA CONTROLAR SU COMPORTAMIENTO?</p> <p>¿DIRÍA QUE (<i>nombre</i>): NO TIENE NINGUNA DIFICULTAD, TIENE CIERTA DIFICULTAD, TIENE MUCHA DIFICULTAD O LE RESULTA IMPOSIBLE?</p>	<p>Ninguna dificultad ..... 1                  Cierta dificultad ..... 2                  Mucha dificultad..... 3                  Le resulta imposible ..... 4</p>	
<p><b>CFH14.</b> ¿CON QUÉ FRECUENCIA SE MUESTRA (<i>nombre</i>) MUY ANSIOSO/A, NERVIOSO/A O PREOCUPADO/A?</p> <p>¿DIRÍA QUE: CADA DÍA, UNA O VARIAS VECES A LA SEMANA, UNA O VARIAS VECES AL MES, VARIAS VECES AL AÑO O NUNCA?</p>	<p>Cada día..... 1                  Una o varias veces a la semana..... 2                  Una o varias veces al mes..... 3                  Una o varias veces al año..... 4                  Nunca ..... 5</p>	

Sección de Datos y Análisis de UNICEF  
División de Datos, Análisis, Planificación y Seguimiento  
3 United Nations Plaza  
Nueva York, NY 10017, Estados Unidos de América

Correo electrónico: [data@unicef.org](mailto:data@unicef.org)  
Sitio web: [data.unicef.org](http://data.unicef.org)

**unicef**   

---

para cada niño